

Distr.
GENERAL

APR 6 1989

مجلس الأمن



S/20567

5 April 1989

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ٥ نيسان/ابريل ١٩٨٩ وموجهة الى

الامين العام من الممثل الدائم لجنوب افريقيا

لدى الامم المتحدة

الحاقا برسالتَي المؤرختين في ٤ نيسان/ابريل ١٩٨٩ (S/20566 و S/20565) ،
أتشرف بأن أحيل اليكم رفق هذا رسالة مؤرخة في ٥ نيسان/ابريل ١٩٨٩ من وزير خارجية
جنوب افريقيا بشأن الاحداث التي وقعت في شمال ناميبيا .

واكون ممتنا لكم لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من
وثائق مجلس الامن .

(توقيع) جيريمي ب. شيرار

الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة في ٥ نيسان/أبريل ١٩٨٩ وموجهة الى
الامين العام من وزير خارجية جنوب افريقيا

الحاقا برسالتني المؤرخة في ٤ نيسان/أبريل ١٩٨٩ ، أود أن أعلمكم بأن حكومة جنوب افريقيا ترى في رد الفعل القوي والايجابي من مختلف الحكومات التي أيدت أحكام بروتوكول جنيف أمرا مشجعا بما في ذلك الالتزام الذي يقضي ببقاء المنظمة الشعبية لجنوب افريقيا الغربية (سوابو) شمال خط العرض ١٦ جنوبا بمقتضى الفقرة ٥ من البروتوكول .

وأود أن أكرر ندائي العاجل لكم بممارسة النفوذ على قيادة سوابو لكي تكف عن المسلك الفاشم الذي دأبت على اتباعه . وينبغي إقناع قيادة سوابو على الفور بانتهاء الاغارات المسلحة المستمرة وغير المشروعة التي يقوم بها أعضاؤها المسلحون داخل ناميبيا ، والتي تعد السبب فيما يجري حاليا من مذابح بشرية لا داعي لها . وقد بلغني أن ٣٠٠ آخرين من الافراد المسلحين التابعين لسوابو قد عبروا الليلة الماضية الحدود من أنغولا . وكشف أحد الاسرى لشرطة الامن اليوم أنه كان على الحدود يوم ٣ نيسان/أبريل ١٩٨٩ مع مجموعته بانتظار التعليمات ، وأنهم تلقوا باللاسلكي الاوامر بعبور الحدود في اليوم ذاته .

وفي محاولة لتخفيف حدة الحالة ، طلبت حكومة ناميبيا الى الحاكم العام أن يذيع رسالة موجهة الى المنطقة الشمالية من الاقليم . وستتضمن هذه الرسالة نداءً الى المتسللين بالاستسلام وبالقاء أسلحتهم أو الانسحاب باتجاه الشمال الى أنغولا . وسببنا أيضا أنه ليس من الضروري أن يعودوا الى بلدهم ليلقوا حتفهم بهذه الطريقة ، في حين أن بإمكانهم العودة للبلاد بأصواتهم والعيش في ديارهم ، بطريقة سلمية وفقا لما تنص عليه الاتفاقات التي أقرت بها سوابو . وأنه أيا كان المصدر الذي أعطى الاوامر لأعضاء سوابو بالتسلل الى ناميبيا بزيهم الرسمي مدججين بالاسلح لإقامة قواعد ومخابئ للأسلحة ، فإنه يكون بذلك قد ظلهم لأن هذا الاجراء يعد انتهاكا لاتفاقات التسوية السلمية التي توصلت اليها أنغولا وكوبا وجنوب افريقيا والتي أيدتها الأمم المتحدة وقبلتها سوابو .

وستذكر الرسالة أيضا أن قرار العودة في سلم والعمل من أجل تقدم ناميبيا يعود إلى شعب ناميبيا . وأن أعضاء سوابو الذين يلقون أسلحتهم في سلم سيُعطون ضمانا بعدم اتخاذ أية إجراءات ضدهم وسيؤمن وصولهم إلى مواقع التجمع التي يشرف عليها فريق الأمم المتحدة لتقديم المساعدة في فترة الانتقال في ناميبيا ، وسيُنقلون من تلك المواقع بأمان إلى نقاط ملائمة شمال خط العرض ١٦ جنوبا بالتعاون مع السلطات الأنغولية . وبالإضافة إلى ذلك ، سيُكفل لأعضاء سوابو الذي يرغبون في العودة باتجاه الشمال إلى أنغولا ألا تقوم شرطة الأمن الناميبية بملاحقتهم .

وسيحث الحاكم العام أيضا هذا النداء على التلفزيون . وسيكرر إذاعة الرسالة على الراديو في فترات منتظمة طوال الأسبوع المقبل أو يزيد . وسيكون من المفيد إذا ما استطاعت الأمم المتحدة ، فضلا عن جميع الحكومات الأعضاء في الأمم المتحدة ، المساهمة في هذا المسعى لإنقاذ الأرواح البشرية .

(توقيع) ر. ف. بوشا